

ΕΘΝΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ

Α Π Ο Φ Α Σ Η **Αριθ. 312/20.6.2006**

Σήμερα ημέρα Τρίτη 20 Ιουνίου 2006 και ώρα 11:00 το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοτηλεόρασης συνήλθε σε συνεδρίαση, στην οποία παρέστησαν ο Πρόεδρος του ΕΣΡ Ιωάννης Λασκαρίδης και τα μέλη Εύη Δεμίρη, Γιάννης Παπακώστας, Νέστορας Κουράκης, Κωνσταντίνος Τσουράκης. Απόντες ο Αντιπρόεδρος Δημήτριος Χαραλάμπης και εκ των μελών η Τριδα Αυδή-Καλκάνη.

A. Ιστορικό-Νομική θεμελίωση

1. Το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοτηλεόρασης ασχολήθηκε με την υπό της εταιρείας με την επωνυμία **ANTENNA TV A.E.**, ιδιοκτήτριας του ιδιωτικού τηλεοπτικού σταθμού με διακριτικό τίτλο **ANTENNA**, παραβίαση της ραδιοτηλεοπτικής νομοθεσίας.
 1. Η συζήτηση της υποθέσεως πραγματοποιήθηκε την 13^η Ιουνίου 2006.
 2. Το Συμβούλιο έλαβε υπόψη του τις ακόλουθες διατάξεις:
 - I. Το άρθρο 15, παρ. 2 του Συντάγματος, κατά το οποίον η ραδιοφωνία και η τηλεόραση υπάγονται στον άμεσο έλεγχο του Κράτους, ο οποίος έχει σκοπό τη μετάδοση προϊόντων του λόγου και της τέχνης, την εξασφάλιση της ποιοτικής στάθμης των προγραμμάτων που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας, καθώς και το σεβασμό της αξίας του ανθρώπου και την προστασία της παιδικής ηλικίας και της νεότητας.
 - II. Το άρθρο 3 παρ. 2 περ. γ' του Ν.1730/1987 κατά το οποίο οι ραδιοτηλεοπτικές εκπομπές διέπονται από τις αρχές της καλής ποιότητας των εκπομπών.
 - III. Το άρθρο 2 παρ. 1 του Κανονισμού 2/1991 του ΕΣΡ, κατά το οποίο οι ραδιοτηλεοπτικές εκπομπές πρέπει να εξασφαλίζουν την ποιοτική στάθμη που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της ραδιοτηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας, ενώ η παρ. 5 του ίδιου άρθρου αναφέρεται ότι πρέπει να τηρούνται οι γενικά παραδεκτοί κανόνες της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και τη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής.
 - IV. Το άρθρο 1 παρ. 1 εδ. γ' του Ν. 2328/1995 κατά το οποίο οι σταθμοί στους οποίους χορηγούνται οι άδειες υποχρεούνται να μεριμνούν για την ποιότητα του προγράμματος, καθώς και την προαγωγή του πολιτισμού με τη μετάδοση εκπομπών λόγου και τέχνης.
 - V. Το άρθρο 1 εδ. γ του Ν. 2328/1995 κατά το οποίο οι τηλεοπτικοί σταθμοί υποχρεούνται να μεριμνούν για την ποιότητα του προγράμματος καθώς και την προαγωγή του πολιτισμού.

VI. Το άρθρο 4 παρ. 1 στοιχ. β και ε του Ν. 2863/2000, κατά το οποίο το ΕΣΡ ελέγχει την τήρηση της ραδιοτηλεοπτικής νομοθεσίας και επιβάλλει τις από το άρθρο 4 παρ. 1 του Ν. 2328/1995 προβλεπόμενες κυρώσεις.

B. Αιτιολογικό

Εκ των στοιχείων του φακέλου και των ισχυρισμών του εκπροσώπου της εταιρείας με την επωνυμία **ANTENNA TV A.E.** ιδιοκτήτριας του ιδιωτικού τηλεοπτικού σταθμού **ANTENNA**, της παρακολουθήσεως από μαγνητοταινία της κατωτέρω εκπομπής και του υποβληθέντος υπομνήματος, προέκυψαν τα ακόλουθα:

A. Κατά την 12.3.2006 διαρκούσης της εκπομπής FAME STORY μεταδόθηκαν τα εξής:

Σήμανση: κύκλος, σε πλαίσιο χρώματος μπλε (κατάλληλο-επιθυμητή η γονική συναίνεση)

Διάρκεια σήμανσης: κατά την έναρξη επί 3' και 30'', μετά το πρώτο διάλειμμα για διαφημίσεις επί 1' και 32'', μετά το δεύτερο διάλειμμα για διαφημίσεις επί 1' και 2'', μετά το τρίτο διάλειμμα για διαφημίσεις επί 1' και 33'', μετά το τέταρτο διάλειμμα για διαφημίσεις επί 1' και 06'', μετά το πέμπτο διάλειμμα για διαφημίσεις επί 2' και 03'', μετά το έκτο διάλειμμα για διαφημίσεις επί 1' και 48'', μετά το έβδομο διάλειμμα για διαφημίσεις επί 1' και 24'', μετά το όγδοο διάλειμμα για διαφημίσεις (στη δεύτερη μαγνητοταινία) επί 1' και 04''.

Διάρκεια επεξήγησης: κατά την έναρξη επί 30''.

Παρουσιάστρια: Σοφία Αλιμπέρτη

Κριτική επιτροπή: Ιάσωνας Τριανταφυλλίδης, Καίτη Γαρμπή, Εύη Δρούτσα, Γιώργος Μουκίδης, Δημήτρης Σταρόβας.

Διάρκεια εκπομπής: 3 ώρες και 35 λεπτά (2 ώρες και 53 λεπτά στην πρώτη μαγνητοταινία και 42 λεπτά στη δεύτερη μαγνητοταινία)

Στις 1:28':00'' (ένδειξη μαγνητοταινίας) διαδραματίζονται τα εξής: Αφού είπε το τραγούδι του ο Διονύσης -σπουδαστής της Ακαδημίας- πριν ακούσει την βαθμολογία του από μέλος της κριτικής επιτροπής λέει: «Κυρίες και κύριοι της Ελλάδος, καλησπέρα από εμένα. Για όσους δεν ξέρουν την ιστορία μου, από που έρχομαι, που περπάτησα και που κατέληξα, θέλω να σας πω δυο λόγια. Γεννήθηκα στην Κορυτσά της Αλβανίας, (χειροκροτήματα από το κοινό) -να είστε καλά- μια πόλη που φημίζεται για τις καντάδες της, από μια οικογένεια με πολύ καλές βάσεις και είμαι περήφανος για αυτό. Για την ελληνική κουλτούρα πήρα πολύ τροφή θα έλεγα από τον παππού μου, ο οποίος είχε πολύ μεγάλη αδυναμία στην Ελλάδα γιατί μέχρι τα 35, μέχρι που κλείσανε τα σύνορα ήταν συνέχεια στη Θεσσαλονίκη. Τελοσπάντων να μην σας τα πολυλογώ, από τότε τραγουδούσα ελληνικά από τον παππού μου, γιατί ήξερε άψογα ελληνικά, κρυφά στα μπουντρούμια ακούγαμε μαζί τα ελληνικά τραγούδια, σας μιλάω τώρα 14 χρονών, έχω κάνει πάρα πολλές φορές καντάδες και πολλές φορές τραγούδησα κι ελληνικά, δεν ξέρω γιατί τραγούδησα, και δύο φορές έφαγα και ξύλο από τους αστυνομούς εκεί πέρα -μου σπάσανε δύο τύμπανα στο κεφάλι επειδή τραγούδησα ελληνικά- τελοςπάντων χαλάλι τους. Σπούδασα 16 χρόνια μουσική, κλασική μουσική, τραγούδησα στην Κορυτσά πολύ, ήρθα εδώ πριν επτά χρόνια, με βρήκε κάπου ο κ. Σταμάτης Γονίδης, με πήρε κοντά του, του φίλω το χέρι πάντα όσο ζει. Η Θεσσαλονίκη άνοιξε την αγκαλιά της, με πήρε στα μαγαζιά της, δούλεψα σε πολλά μαγαζιά της Θεσσαλονίκης. Τους αγαπάω κι αυτούς

όλους.....Επειδή έχω ένα βάρος στην πλάτη μου. Πολλά άτομα με έκριναν για την καλλιτεχνική μου ικανότητα και τους αγαπάω. Πολλοί όμως με έκριναν από το διαβατήριο μου και από την καταγωγή μου κι έχουν δίκιο... Κι έχουν δίκιο γιατί πολλά άτομα, αγάριστοι για μένα, πολύ αγάριστοι, κακοί, ήρθαν εδώ πέρα, τρώγανε το ψωμί εδώ πέρα και φέρθηκαν με τον χειρότερο τρόπο που υπάρχει. Λοιπόν, επειδή δεν είχα ποτέ την ευκαιρία να πω δημοσίως...ένα δώρο θέλω να τους πω γι' αυτούς τους κύριους. Κύριοι άμα με ακούσετε, που είστε δεν ξέρω που είστε, **fuck you (=άντε γαμηθείτε)**, όπου είστε. Συγγνώμη. Συγγνώμη για τη λέξη παιδιά. Συγγνώμη για τη λέξη». (η παρουσιάστρια τον καλεί να πάει κοντά της αλλά εκείνος αρνείται) «Συγγνώμη, παιδιά δεν συνηθίζω να πω αυτές τις λέξεις, απλά για αυτούς πληρώνω εγώ και πολύ καλά παιδιά, παιδιά που αξίζουν και αυτοί οι άχρηστοι...άλλαξαν το όνομα της πατρίδας μας. Εγώ είμαι ένας από αυτούς τους καλούς ανθρώπους...» (η παρουσιάστρια πάλι προσπαθεί να τον ηρεμήσει αλλά εκείνος συνεχίζει) «Επειδή πολλές οικογένειες στεναχωρήθηκαν από αυτούς εγώ σήμερα θα δώσω ένα παράδειγμα. Για αυτές τις οικογένειες που ήρθανε, θα γίνω χαλί να με πατήσουνε. Όλες αυτές οι οικογένειες. (ο παίκτης ξαπλώνει ανάσκελα στο πλατό) Απλά εμένα δεν θέλω να με κρίνουν σαν ταυτότητα αλλά μόνο σαν καλλιτέχνη και σαν άνθρωπο που αξίζει, κι αξίζει όλη αυτή τη διαδρομή. Συγγνώμη παιδιά, κυρίες και κύριοι, να είστε καλά».

Ο παίκτης σηκώνεται και η παρουσιάστρια του λέει ότι κατάλαβαν όλοι τι ήθελε να τους πει. Σε παρατήρηση μέλους της κριτικής επιτροπής, που λέει ότι δεν υπάρχουν κακές φυλές, μόνο κακοί άνθρωποι, ο παίκτης προσπαθεί να πει πάλι κάτι αλλά η παρουσιάστρια τον κόβει λέγοντας ότι αυτή δεν είναι πολιτική εκπομπή, ότι εδώ όλοι είναι απλοί άνθρωποι και ότι εξάλλου ο καλλιτέχνης δεν έχει σύνορα κι ανήκει σε όλο τον κόσμο. Ο παίκτης ζητά συγγνώμη ακόμη μία φορά για τη λέξη που χρησιμοποίησε αλλά λέει ότι δεν μπορούσε να την κρατήσει. Η παρουσιάστρια τονίζει ότι ό,τι είπε είναι προσωπικές του απόψεις και στη συνέχεια τον παραδίδει στην κ. Γαρμπή, μέλος της κριτικής επιτροπής, για να τον βαθμολογήσει για την προσπάθειά του. Τελειώνοντας το θέμα, η παρουσιάστρια αναφέρει και πάλι ότι αυτά που ειπώθηκαν από τον Διονύση ήταν μια εσωτερική δική του ανάγκη και αυτό δεν σημαίνει ότι το Fame story ή ο ANTENNA υιοθετεί τις απόψεις του. Απευθυνόμενη στον ίδιο τον παίκτη, του είπε ότι καλά έκανε και τα είπε αφού έτσι ένιωθε και ελπίζει τώρα να είναι πιο άνετος και μέσα στο σπίτι. Όταν επιστρέφουμε από το τέταρτο διαφημιστικό διάλειμμα, (ένδειξη μαγνητοταινίας 1:40':20'') ο διευθυντής της Ακαδημίας κ. Κατσαρός ζητά από τον παίκτη να ζητήσει συγγνώμη από το κοινό, που παρακολούθησε την ομιλία του για την απρεπή λέξη που χρησιμοποίησε. Ο σπουδαστής ζήτησε συγγνώμη. Η καθηγήτρια φωνητικής κ. Μασίνο του λέει ότι τον καταλαβαίνει αλλά διάλεξε λάθος ώρα και λάθος μέρος για να πει αυτά που ήθελε. Στις 1:43':23'' (ένδειξη μαγνητοταινίας) πριν τραγουδήσει ο Γιάννης -σπουδαστής της Ακαδημίας- μεταδίδεται για περίπου ένα λεπτό βιντεάκι με τις πρόβες του παίκτη όλη την εβδομάδα που πέρασε. Σε αυτό παρακολουθούμε κάποια στιγμή τον Διονύση, συμπαίκτη του, να του λέει το εξής: «Σε έχω δει δηλαδή και με άντρες και με γυναίκες, δηλαδή είσαι πολύ γλυκοτσούτσουνος». (ελαττώνεται ο ήχος στην λέξη αυτή αλλά είναι ξεκάθαρο το τι λέει)

B. Κατά την 19.3.2006 διαρκούσης της εκπομπής FAME STORY μεταδόθηκαν τα εξής:

Σήμανση: κύκλος, σε πλαίσιο χρώματος μπλε (κατάλληλο-επιθυμητή η γονική συναίνεση)

Διάρκεια σήμανσης: κατά την έναρξη επί 2' και 15'', μετά το πρώτο διάλειμμα για διαφημίσεις επί 2' και 20'', μετά το δεύτερο διάλειμμα για διαφημίσεις επί 1' και 56'', μετά το τρίτο διάλειμμα για διαφημίσεις επί 2' και 37'', μετά το τέταρτο διάλειμμα για διαφημίσεις επί 5', μετά το πέμπτο διάλειμμα για διαφημίσεις επί 3' και 35'', μετά το έκτο διάλειμμα για διαφημίσεις επί 4' και 17'', μετά το έβδομο διάλειμμα για διαφημίσεις επί 1' (η σήμανση παρουσιάστηκε στην οθόνη με καθυστέρηση 20'').

Διάρκεια επεξήγησης: κατά την έναρξη επί 43''.

Παρουσιάστρια: Σοφία Αλιμπέρτη

Κριτική επιτροπή: Ιάσωνας Τριανταφυλλίδης, Καίτη Γαρμπή, Εύη Δρούτσα, Πάνος Μεταξόπουλος, Δημήτρης Σταρόβας.

Διάρκεια εκπομπής: 3 ώρες και 35 λεπτά

Στο 10^ο λεπτό της εκπομπής, η παρουσιάστρια προλογίζει την παρουσία του Διονύση, ενός από τους δύο προτεινόμενους. Πριν την εμφάνισή του μεταδίδεται για περίπου δύο λεπτά βιντεάκι με τις πρόβες του παίκτη όλη την εβδομάδα που πέρασε. Στην έναρξή του, προβάλλεται απόσπασμα από το ξέσπασμα του παίκτη στο live της προηγούμενης Κυριακής, το οποίο έχουμε καταγράψει λεπτομερώς παραπάνω, και συγκεκριμένα το κομμάτι, όπου ο παίκτης λέει: «πολλά άτομα, αγάριστοι για μένα ήρθαν εδώ πέρα, τρώγανε το ψωμί εδώ πέρα και φέρθηκαν με τον χειρότερο τρόπο που υπάρχει... Κύριοι άμα με ακούσετε... **fuck you** (=άντε γαμηθείτε), όπου είστε.

(η παραγωγή έχει φροντίσει να χαμηλώσει τον ήχο στην επίμαχη λέξη αλλά είναι ξεκάθαρο του τι λέει ο παίκτης). Μεταδίδεται ακόμη η προτροπή του κ. Κατσαρού (διευθυντή της Ακαδημίας) να ζητήσει ο παίκτης συγγνώμη από το τηλεοπτικό κοινό για τη λέξη που χρησιμοποίησε και ακόμη πλάνο του παίκτη στο δωμάτιο επικοινωνίας, που ζητά συγγνώμη από τον κόσμο αν ενοχλήθηκαν από το ξέσπασμά του. Όταν τελείωσε το τραγούδι του, ο κ. Μεταξόπουλος, καθηγητής και μέλος της κριτικής επιτροπής, του είπε ότι οι καθηγητές τον υποστηρίζουν αλλά διαφωνούν με τη λέξη, που χρησιμοποίησε και προκάλεσε το τηλεοπτικό κοινό. Την άποψη του συμμερίστηκε και ο κ. Κατσαρός, διευθυντής της Ακαδημίας. Η παρουσιάστρια ανέφερε ότι αξίζει ένα μπράβο στον Διονύση για το θάρρος του να υποστηρίζει την άποψη του.

Γ. Κατά την 22.3.2006 διαρκούσης της εκπομπής FAME STORY μεταδόθηκαν τα εξής:

Σήμανση: κύκλος, σε πλαίσιο χρώματος μπλε (κατάλληλο-επιθυμητή η γονική συναίνεση)

Διάρκεια σήμανσης: κατά την έναρξη επί 11' και 03'', μετά το διάλειμμα για διαφημίσεις επί 3' και 52''.

Διάρκεια επεξήγησης: κατά την έναρξη επί 38''.

Διάρκεια εκπομπής: 45 λεπτά

Από το 14^ο ως το 15^ο λεπτό της εκπομπής παρουσιάζεται ο Λάζαρος -σπουδαστής της Ακαδημίας- πρώτα στο μάθημα φωνητικής και μετά σε διένεξη με τον συμπαίκτη του Οδυσσέα να αναφέρει βωμολοχίες, που καλύπτονται με μείωση της έντασης της φωνής. Παραθέτουμε κάποιες από αυτές: κόπροι γαμώ την τρέλα μου γαμώ, γαμώ την πουτάνα μου γαμώ, ρε μαλάκα.

Δ. Κατά την 23.3.2006 διαρκούσης της εκπομπής FAME STORY μεταδόθηκαν τα εξής:

Σήμανση: κύκλος, σε πλαίσιο χρώματος μπλε (κατάλληλο-επιθυμητή η γονική συναίνεση)

Διάρκεια σήμανσης: κατά την έναρξη επί 8' και 54'', μετά το πρώτο διάλειμμα για διαφημίσεις επί 2' και 13'', μετά το δεύτερο διάλειμμα για διαφημίσεις επί 3' και 43''.

Διάρκεια επεξήγησης: κατά την έναρξη επί 30''.

Διάρκεια εκπομπής: 51 λεπτά

Στο 22^ο λεπτό της εκπομπής παρουσιάζεται ο Οδυσσέας -σπουδαστής της Ακαδημίας- να μιλάει με τον συμπαίκτη του Διονύση και να αναφέρει τα εξής: «της πουτάνας θα γίνει» (ο ήχος χαμηλώνει αλλά είναι ξεκάθαρο το τι λέει), «έλα την Κυριακή αν εγώ δεν κάνω αυτό που σου λέω τώρα και πες μου: είσαι μαλάκας με περικεφαλαία».

Κατά τις δύο πρώτες εκπομπές ο συμμετάσχων παίκτης απηύθυνε προς τους συμπατριώτες του τη λέξη fuck you, ενώ κατά τις επόμενες δύο κατά τη διένεξη δύο παικτών απευθύνθηκαν φράσεις όπως *κόπροι γαμώ την τρέλλα μου γαμώ, γαμώ την πουτάνα μου γαμώ, ρε μαλάκα και της πουτάνας θα γίνει ... είσαι μαλάκας με περικεφαλαία* αντιστοίχως. Ασφαλώς ο τηλεπαρουσιαστής είχε την υποχρέωση και τη δυνατότητα να επιβάλλει στους παίκτες την ευπρέπεια γλώσσας και η παράλειψή του συνιστά εκτροπή του ευθυνομένου για τη συμπεριφορά του τηλεπαρουσιαστού τηλεοπτικού σταθμού. Για τις ως άνω εκτροπές, ενδείκνυται όπως επιβληθεί στον τηλεοπτικό σταθμό η διοικητική κύρωση της συστάσεως. Μειοψήφησαν εκ των μελών ο Γιάννης Παπακώστας και ο Κωνσταντίνος Τσουράκης κατά τους οποίους θα έπρεπε να επιβληθεί η διοικητική κύρωση του προστίμου.

**Για τους λόγους αυτούς
Το Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοτηλεόρασης**

Επιβάλλει στην εταιρεία με την επωνυμία *ANTENNA TV A.E.* ιδιοκτήτρια του τηλεοπτικού σταθμού με το διακριτικό τίτλο *ANTENNA* την διοικητική κύρωση της συστάσεως όπως κατά τις διάφορες εκπομπές τηρούνται οι γενικά παραδεκτοί κανόνες της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα, με απειλή επιβολής αυστηροτέρων κυρώσεων.

Κρίθηκε, αποφασίστηκε και δημοσιεύθηκε κατά την 20^η Ιουνίου 2006.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ Ε.Σ.Ρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΛΑΣΚΑΡΙΔΗΣ